



# DOSSIER DE PRESSE

## ÉCHELLE HUMAINE



**FESTIVAL  
D'AUTOMNE  
À PARIS**

10 sept - 31 déc 2019

Service presse :  
Christine Delterme - [c.delterme@festival-automne.com](mailto:c.delterme@festival-automne.com)  
Lucie Beraha - [l.beraha@festival-automne.com](mailto:l.beraha@festival-automne.com)  
Assistées de Claudia Christodoulou - [assistant.presse@festival-automne.com](mailto:assistant.presse@festival-automne.com)  
01 53 45 17 13





## ÉCHELLE HUMAINE

**Se sentir vivant** : conception, texte, interprétation, **Yasmine Hugonnet**

Production Arts Mouvementés // Coproduction, Arsenic – Centre d'art scénique contemporain (Lausanne)

**We Are Still Watching** : conception et texte, **Ivana Müller\***

Collaboration artistique, Andrea Božić, David Weber-Krebs, Jonas Rutgeerts  
Production I'M COMPANY

**Sweat Baby Sweat** : chorégraphie, **Jan Martens**

Avec Kimmy Ligtvoet, Steven Michel // Musique, Jaap Van Keulen  
Production Frascati // Coproduction, ICKamsterdam ; TAKT Dommelhof (Neerpelt) ; JAN vzw (Cortenbergh)

**Hors-Champ** : conception, **Ivana Müller**

Textes, Ivana Müller // Collaboration artistique, Julien Lacroix, Anne Lenglet  
Production I'M COMPANY

**Dancer of the Year** : chorégraphie, interprétation, son et costumes, **Trajal Harrell**

Dramaturgie, Sara Jansen  
Production Kunstenfestivaldesarts (Bruxelles) // Coproduction Impulstanz Festival (Vienne) ; Schauspielhaus Bochum ; BIT Teatergarasjen (Bergen) ; Lafayette Anticipations (Paris) ; Festival d'Automne à Paris

**Yves-Noël Genod dira au moins une phrase de Merce Cunningham (et peut-être un peu plus)** :

conception et interprétation, **Yves-Noël Genod**  
Production, Le Dispariteur

Pour sa deuxième édition, le festival *Échelle Humaine* de Lafayette Anticipations prend son titre au pied de la lettre. Du corps individuel au corps collectif, du solo au duo et au groupe, le bâtiment transformable d'OMA/Rem Koolhaas accueille six propositions qui disent ce qui nous lie et nous relie, tissant la danse et le texte, jouant physiquement avec l'espace et les mots.

Pendant une semaine, le discours se déplace. Avec *Se sentir vivant*, Yasmine Hugonnet l'adresse par le geste, la posture, le regard et la troublante parole ventriloque. Voix du ventre, des yeux, de la main, de la bouche. Dans *We Are Still Watching*, Ivana Müller confie un script aux spectateurs, qui le découvrent et le lisent ensemble, créant une communauté provisoire qui se confronte à l'inattendu. *Sweat Baby Sweat*, de Jan Martens, déploie lentement les images du duo amoureux. L'attraction, l'aversion, la vulnérabilité, la puissance physique sont nimbées des paroles et mélodies de chansons pop. Avec son nouveau solo *Dancer of the Year*, Trajal Harrell met en question cette distinction honorifique que lui a récemment attribuée le magazine *Tanz*, et qui vient en boomerang l'interroger sur ce que danser signifie pour lui. Dans *Yves-Noël Genod dira au moins une phrase de Merce Cunningham (et peut-être un peu plus)*, Yves-Noël Genod convoque la riche figure de Merce Cunningham pour « bavarder » la danse, et tenter d'en écrire l'impossible poème. Enfin, pendant les deux après-midis du week-end, avec *Hors-Champ*, Ivana Müller invite à s'installer dans une tente avec un inconnu, pour une série de conversations pré-écrites inspirées de l'univers des plantes et des jardins.

LAFAYETTE ANTICIPATIONS  
FONDATION D'ENTREPRISE GALERIES LAFAYETTE  
Lun. 16 au dim. 22 septembre

### YASMINE HUGONNET

#### Se sentir vivant

suiwi de

IVANA MÜLLER\*

#### We Are Still Watching

Lun. 16 septembre 18h30, 21h

8€ et 12€ / Abonnement 8€

Durée totale : 1h40

### JAN MARTENS

#### Sweat Baby Sweat

Mer. 18 et jeu. 19 septembre 20h30

8€ et 12€ / Abonnement 8€

Durée : 1h05

### YVES-NOËL GENOD

#### Yves-Noël Genod dira au moins une phrase de Merce Cunningham (et peut-être un peu plus)

Sam. 21 septembre 15h, 17h30 et dim. 22 septembre 16h

8€ et 12€ / Abonnement 8€

Durée estimée : 1h

### TRAJAL HARRELL

#### Dancer of the Year

Sam. 21 septembre 16h30, 19h et dim. 22 septembre 15h, 17h30

8€ et 12€ / Abonnement 8€

Durée estimée : 40 min.

\*Ivana Müller présente également *Hors-Champ* le samedi 21 septembre de 14h30 à 19h et le dimanche 22 septembre de 14h à 17h30, en accès libre.

#### Contacts presse :

#### Festival d'Automne à Paris

Christine Delterme, Lucie Beraha

01 53 45 17 13

#### Lafayette Anticipations

#### Fondation d'entreprise Galeries Lafayette

Justine Marsot - Agence Claudine Colin

justine@claudinecolin.com | 01 42 72 60 01

## LES ŒUVRES

### **Yasmine Hugonnet** ***Se Sentir vivant*, 2017**

Lundi 16 septembre à 18h30 et 21h  
Durée : 40 minutes

« Il s'agit de trouver une parole d'avant les mots : celle qui vient du poids, celle qui monte dans le souffle, articule les gestes, et ventriloque tout le corps. Arrivé au milieu du chemin de notre vie, quand on a perdu le droit chemin dans une forêt obscure, ou bien planté un beau matin devant le miroir de la salle de bains, que peut-on faire pour se sentir encore vivant, pour faire de nouveau le premier pas, lancer un geste neuf, pousser un premier chant ? On peut se toucher, se regarder, mais où est le "se", dans "se sentir vivant" ? Ici-même dans la pâte-corps, ou bien là-devant dans l'image ? Une voix au dedans se met à sonner mais c'est dans le miroir qu'elle parle. Une grimace vient : qui a commencé ? Si la voix est d'emblée un visage (que l'on songe aux voix que l'on voit à la radio), que serait une voix dévisagée, qui quitterait le visage pour parler depuis d'autres bouches, voix du ventre ou des yeux, voix de la main ou des os, vibrations sur des cordes inouïes, gestes ventriloques ? ».

Mathieu Bouvier

Conception, texte, interprétation : Yasmine Hugonnet / Texte : extrait du 1er chant de *La Divine Comédie* de Dante Regards extérieurs : Mickael Nick, Mathieu Bouvier / Costumes : Karine Dubois / Assistante : Audrey Gaisan Doncel / Administration et production : Cristina Martinoni / Diffusion : Jérôme Pique Production : Arts Mouvementés / Coproduction : Arsenic -Centre d'art scénique contemporain Soutiens : Canton de Vaud, Loterie Romande, Ville de Lausanne, Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture, Fondation Nestlé pour l'Art, Migros Vaud. Spectacle créé en mars 2017 à l'Arsenic, Lausanne (Suisse)

### **Ivana Müller** ***We are still Watching*, 2012**

Lundi 16 septembre à 18h30 et 21h  
Durée : 1h

*We Are Still Watching* est un spectacle interprété par les spectateurs. Cette communauté instantanée change radicalement la pièce chaque fois qu'elle est jouée.

*We Are Still Watching* ressemble à une répétition au cours de laquelle les spectateurs se rencontrent autour d'un texte qu'ils découvrent et lisent ensemble. Pendant une heure, ils créent et «performance» une communauté, prennent des décisions individuelles et/ou collectives en lisant simplement ce texte écrit pour eux, par quelqu'un d'autre. Dans cette mini-société créée à chaque représentation, chacun adopte lentement son propre rôle... Tous parlent à la première personne, tous lisent mal, et tous s'impliquent d'une manière ou d'une autre même si personne n'a lu le texte avant cette soirée et même si personne ne sait ce qui arrivera ensuite.

Conception et texte : Ivana Müller / Collaboration : Andrea Bozic, David Weber-Krebs et Jonas Rutgeerts / Traduction, adaptation en français : Gilles Amalvi et Ivana Müller / Création lumières et direction technique : Martin Kaffarnik

Production : I'M COMPANY / Matthieu Bajolet & Gerco de Vroeg *We Are Still Watching* était développé dans le cadre du projet Encounters (Frascati, Amsterdam 2012) avec le soutien financier de Performing Arts Fund NL, Amsterdam Fund for the Arts et SNS Reaal Fonds. Remerciements Het Veem Theatre, Amsterdam.

### **Ivana Müller** ***Hors-Champ*, 2018**

Samedi 21 septembre à 14h30, 15h15, 16h, 17h15, 18h  
et dimanche 22 septembre à 14h, 15h45, 16h30  
Durée : 45 minutes

*Hors-Champ* est une performance jouée par les spectateurs prenant place dans «une colonie» constituée d'une dizaine de tentes. Colonie éphémère, cette performance participative propose une série de conversations inspirées de métaphores venant de l'univers des plantes et des jardins. Deux spectateurs étrangers l'un à l'autre sont invités à lire des dialogues en tête à tête dans l'intimité d'une tente, à l'abri des regards. En entrant dans la tente, chacun trouve une copie d'une conversation scriptée. Le duo s'installe et commence à lire, comme indiqué dans le texte. Mais, même s'il y a un script, ces deux personnes sont les seules à pouvoir influencer ce qui se passera dans cette tente au cours des prochaines minutes. Et cela restera entre eux.

Conception : Ivana Müller / Textes : Ivana Müller en collaboration avec Julien Lacroix et Anne Lenglet

Production : I'M COMPANY (Matthieu Bajolet, Gerco de Vroeg et Suzanne Veiga Gomes) / I'M COMPANY est subventionnée par la DRAC Ile-de-France Ministère de la Culture dans le cadre de l'aide à la structuration. Ivana Müller est également soutenue par les réseaux Labaye - Danse en Normandie et APAP - advancing performing arts project.

## **Jan Martens** ***Sweat Baby Sweat*, 2011**

Mercredi 18 et jeudi 19 septembre à 20h30  
Durée : 1h05

Le point de départ de *Sweat Baby Sweat* est le plus ordinaire qui soit : la relation entre un homme et une femme. Jan Martens en fait une performance qui passe en revue toutes les variations autour du duo amoureux : sans se quitter des yeux, dans la tension musculaire stupéfiante que requiert la lenteur qui leur est imposée, les deux interprètes, Kimmy Ligtvøet et Steven Michel, dans un baiser infini, passent de l'étreinte au rejet, du vertige de l'abandon aux retrouvailles... L'amour se révèle être une lutte où l'on s'engage de tout son être, une lutte sans répit, sans concession tout autant qu'un havre de douceur : les deux corps, poussés jusqu'à l'épuisement, le disent et l'incarnent au sens littéral avant de tomber dans un profond repos.

Chorégraphie : Jan Martens / Avec : Kimmy Ligtvøet et Steven Michel / Musique : Jaap van Keulen / Vidéo : Paul Sixta / Regard extérieur : Peter Seynaeve Technique : Michel Spang Production : Frascati Producties, ICKamsterdam, TAKT Dommelhof en JAN vzw / Diffusion internationale : A Propic / Line Rousseau & Marion Gauvent / Remerciements : SummerStudios Brussels en Marc Vanrunxt

## **Trajal Harrel** ***Dancer of the Year*** Création 2019

Samedi 21 septembre à 16h30 et 19h et dimanche 22 septembre à 15h et 17h30  
Durée estimée : 40 minutes

«C'est une chose que d'être nommé *Danseur de l'année*, c'en est une autre d'essayer d'en faire quelque chose», Trajal Harrell En 2018, la revue *Tanz Magazine* nomme Trajal Harrell «Dancer of the Year» (danseur de l'année). Cette distinction et les réflexions sur l'estime (de soi) qu'elle suscite sont le point de départ de ce solo. Trajal Harrell se frotte au périlleux exercice de l'(auto-)représentation.

Il met en regard sa singularité, son esthétique et ce titre honorifique qui déclenche en lui un double questionnement : que signifie une telle désignation pour la danse ? Que signifie la danse pour lui ?

Chorégraphie, danse, son et costumes : Trajal Harrell  
Dramaturgie : Sara Jansen  
Production : Kunstenfestivaldesarts / Co-production : Impuls-tanz Festival, Schauspielhaus Bochum, Bergen BIT, Festival d'Automne à Paris, Lafayette Anticipations / Diffusion : ART HAPPENS / Sarah De Ganck

## **Yves-Noël Genod** ***Yves-Noël Genod dira au moins une phrase de MerceCunningham (et peut-être un peu plus)***

Création 2019  
Samedi 21 septembre à 15h et 17h30  
et dimanche 22 septembre à 16h  
Durée estimée : 1 heure

Il n'est pas sûr que Merce Cunningham n'ait jamais eu quelque chose à dire sur la danse qu'il n'ait pas dite... par la danse. C'est ce qu'il fait remarquer, en tout cas— et non sans humour —, aux journalistes. Voilà qui a pu séduire Yves-Noël Genod qui ne s'intéresse — mais avec passion — qu'à ce qui n'a pas de sens. Pas de sens prédéterminé, pas de vision morale ou politique, pas d'« idées sur la chose », au sens — et, bien sûr, c'est encore un sens — de Wallace Stevens : « Not ideas about the thing, but the thing itself » ou à celui d'Anton Tchekhov s'exclamant (dans une lettre) : « Il serait temps que les gens qui écrivent, en particulier les artistes, reconnaissent qu'en ce monde on n'y entend goutte ». Si Merce Cunningham parle, c'est, par défaut, de ce qui ne s'énonce jamais, sauf de rares fois, dans la poésie. Ainsi Yves-Noël Genod offre un spectacle dont il ne saura rien par avance, un « accident », une « conversation », dit-il, sous l'égide d'un jeune homme de cent ans, Merce Cunningham, qui invite encore, par l'évocation, à diriger son regard sur la danse...

Concept et interprétation : Yves-Noël Genod / Remerciements : Denise Luccioni / Production : Le Dispariteur

# BIOGRAPHIES

Née en 1979 à Montreux (CH), **Yasmine Hugonnet** vit et travaille entre Lausanne et Paris. Elle est danseuse et chorégraphe, elle s'intéresse au rapport entre forme, image et sensation, à la germination de l'imaginaire, à la (dé-)construction du langage chorégraphique, au processus d'incarnation et d'appropriation. Elle grandit au Mali de 3 à 6 ans. Dès son retour en Suisse, elle étudie la danse classique puis part à Paris à 13 ans pour intégrer le Conservatoire National Supérieur en Danse Contemporaine. Elle danse pour les chorégraphes Jean-Marc Heim (CH) en 2004-2005, Jo Strömngren (NO) en 2003-2004 et Luc Petton (FR) en 2001. Elle entreprend une recherche autour de la notion de « Présences » au sein du programme de Master en chorégraphie « Dance Unlimited » aux Pays-Bas (2003-2005). Lauréate des Pépinières Européennes pour Jeunes Artistes, elle est artiste en résidence en Slovénie en 2006 où elle crée « RE-PLAY », un trio qui sera joué dans plusieurs festivals internationaux. En 2009 elle fonde sa compagnie Arts Mouvementés à Lausanne et produit ensuite trois solos. En 2017, Yasmine Hugonnet reçoit le Prix Suisse de danse (Création actuelle de danse) pour *Le Récital des Postures*. En novembre 2018, elle a présenté *CHRO NO LO GI CAL*, création pour trois interprètes, au Théâtre de Vidy et à l'Atelier de Paris Carolyn Carlson.

Née en 1972 en Croatie, **Ivana Müller** vit et travaille à Paris. Chorégraphe, metteur en scène et auteure, elle est artiste associée à la Ménagerie de verre en 2017. Elle a créé depuis 2002 une quinzaine de pièces de théâtre et de danse qui ont été jouées en Europe, aux États-Unis et en Asie. En 2007, elle reçoit le prix Charlotte Kœhler pour la totalité de son œuvre, ainsi que le prix Impulse Festival et Goethe Institute pour sa pièce *While We Were Holding It Together*. Son travail expérimental, radical et formellement innovant exprime l'idée du mouvement et du corps, se trouvant au cœur de ses préoccupations artistiques. Le théâtre reste son lieu principal de pratique et de création. Pourtant le travail d'Ivana Müller a été souvent présenté dans des environnements liés à l'art contemporain, entre autres à la Biennale de Venise 2015, au Garage Museum Of Contemporary Art (Moscou), à la Hayward Gallery / Southbank Center.

Né en 1984, en Belgique, **Jan Martens** vit à Anvers et travaille en Belgique et aux Pays-Bas. Formé notamment au Conservatoire des Arts d'Anvers, Jan Martens a collaboré avec Ann van den Broek et Koen de Preter. Depuis 2010, il réalise ses propres spectacles qui tournent régulièrement en Belgique et à l'international.

Son travail est nourri par la croyance que chaque corps peut communiquer, à quelque chose à dire. Pour chacun de ses projets, il essaie de redessiner la relation entre le public et les danseurs. Jan Martens a gagné le prix Charlotte Köhler en 2015, il est artiste associé à deSingel (Belgique) et au CDCN de Roubaix avec le soutien du Ministère de la Culture.

En 2014, Jan Martens a fondé, avec son associée Klaartje Cèrlemans, la plateforme chorégraphique GRIP à Anvers / Rotterdam qui produit et diffuse ses spectacles ainsi que ceux de Bára Sigfúsdóttir, Steven Michel et Michele Rizzo.

## **Jan Martens au Festival d'Automne à Paris :**

2017 *Rule of Three* (Théâtre de la Ville - Espace Cardin)

Né en 1973, **Trajal Harrell** vit et travaille à New York. Chorégraphe et danseur nord-américain, il a fait ses études à la Trisha Brown School, au City College de San Francisco et à la Martha Graham School of Contemporary Dance. Ses spectacles ont été joués à New York et ailleurs aux États-Unis, dans des théâtres comme The Kitchen et dans des festivals internationaux tels que le Festival d'Automne à Paris, Holland Festival à Amsterdam et Impulstanz à Vienne. Ses performances ont par ailleurs été présentées dans des lieux dédiés aux arts visuels, dont le Museum of Modern Art de New York. Avec une approche très imaginative de l'histoire, il réinterprète nos passés ou plutôt l'histoire de la danse. Sa recherche est fondée sur le dialogue entre la danse post-moderne et la scène new-yorkaise du voguing. Ainsi son imaginaire nargue les distances chronologiques, géographiques et culturelles.

## **Trajal Harrell au Festival d'Automne à Paris :**

2013 *Antigone Sr. / Twenty Looks or Paris is Burning at The Judson Church (L)* (Centre Pompidou)

2015 *The Ghost of Montpellier Meets the Samurai The Ghost of Montpellier Meets the Samurai* (Centre Pompidou)



Né en 1972, **Yves-Noël Genod** vit et travaille à Paris. Il se présente lui-même comme un « distributeur » de poésie et de lumière, il n'invente rien qui n'existe déjà, il fait passer le furet, « passé par ici, il repassera par là », il révèle. Il travaille d'abord avec Claude Régy et François Tanguy (théâtre du Radeau). À partir de la pratique du contact improvisation, il dérive vers la danse avec une collaboration principale avec Loïc Touzé. Celui-ci lui propose, en 2003, à l'occasion d'une carte blanche au festival *Let's Dance* du Lieu Unique (Nantes), de fabriquer son premier spectacle. Ce spectacle, intitulé *En attendant Genod*, s'appuie sur le modèle des stand-up anglo-saxons. Les commandes (toujours des « cartes blanches ») s'enchaînent ensuite : spectacles — près d'une centaine à ce jour — et performances, présentés le plus souvent dans des festivals ou des lieux de danse ou de formes hybrides. Un théâtre dont on aurait enlevé le drame, l'action, et dont il ne resterait que la poésie, le fantôme, la trace.



156, rue de Rivoli 75001 Paris  
Renseignements et réservation 01 53 45 17 17  
[festival-automne.com](http://festival-automne.com)